

Dan id-dokument ġie magħmul bil-hsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1035/2001

tat-22 ta' Mejju 2001

li jistabbilixxi skema ta' dokumentazzjoni ta' qbid ta' *Dissostichus spp.*

(OJ L 145, 31.5.2001, p. 1)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pagna	Data
► <u>M1</u>	Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 669/2003 tat-8 ta' April 2003	L 97	1	15.4.2003



IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1035/2001

tat-22 ta' Mejju 2001

li jistabbilixxi skema ta' dokumentazzjoni ta' qbid ta' *Dissostichus spp.*

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 37 miġjub fih,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Il-Konvenzjoni dwar il-Konservazzjoni ta' Rizorsi Marini Hajjin tal-Baħar Antartiku, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejha "il-Konvenzjoni", ġiet approvata permezz ta' Deċiżjoni 81/691/KEE ⁽³⁾ u dahlet fis-seħħ rigward il-Komunità fil-21 ta' Mejju 1982.
- (2) Il-Konvenzjoni tippovdi qafas għal koperazzjoni reġjonali dwar il-konservazzjoni u l-amministrazzjoni ta' fawna u flora tal-baħar Antartiku permezz ta' l-istabiliment ta' Kummissjoni għall-konservazzjoni ta' rizorsi marini hajjin fil-baħar Antartiku, hawnhekk iktar 'il quddiem imsejha "CCAMLR", u l-adozzjoni ta' miżuri ta' konservazzjoni li jsiru vinkolanti bejn il-Partijiet Kontraenti.
- (3) Fit-tmintax-il Laqgħa Annwali f'Novembru ta' l-1999, il-Kummissjoni għall-konservazzjoni ta' rizorsi marini hajjin fil-baħar Antartiku (CCAMLR) adottat il-miżura ta' konservazzjoni 170/XVIII li tistabbilixxi skema ta' dokumentazzjoni ta' qbid ta' *Dissostichus spp.*
- (4) L-introduzzjoni ta' skema ta' dokumentazzjoni ta' qbid ta' *Dissostichus spp.* hija intiza li ttejjeb il-kontroll ta' kummerċ internazzjonali ta' l-ispeċi u biex tidentifika l-orijini ta' kull *Dissostichus spp.* li jkunu importati minn jew esportati lejn it-territorji tal-partijiet kontraenti tal-Kummissjoni għall-konservazzjoni ta' rizorsi marini hajjin fil-baħar Antartiku (CCAMLR).
- (5) Id-dokument ta' qbid għandu wkoll jagħmilha possibli li wiehed jistabbilixxi jekk id-*Dissostichus spp.* kienx maħsud fiż-żona tal-Konvenzjoni b'mod konsistenti mal-miżuri ta' konservazzjoni tal-Kummissjoni għall-konservazzjoni ta' rizorsi marini hajjin fil-baħar Antartiku (CCAMLR) u biex tingabar *data* ta' qbid sabiex tiffaċilita l-evalwazzjoni xjentifika ta' hażniet.
- (6) Il-miżura ta' konservazzjoni 170/XVIII saret vinkolanti mal-Partijiet Kontraenti kollha fid-9 ta' Mejju 2000. Għaldaqstant il-Komunità għandha timplimentaha.
- (7) Sabiex il-Kummissjoni għall-konservazzjoni ta' rizorsi marini hajjin fil-baħar Antartiku (CCAMLR) tilhaq l-għan ta' konservazzjoni ta' l-ispeċi, l-obbligazzjoni ta' prezentazzjoni ta' dokument ta' qbid għandha tiġi fis-seħħ fir-rigward ta' l-importazzjoni kollha tad-*Dissostichus spp.*

⁽¹⁾ ĠU C 337 E, 28.11.00, p. 103.

⁽²⁾ L-opinjoni mogħtija fit-28 ta' Frar 2001 (għadha mhux pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽³⁾ ĠU L 252, 05.09.81, p. 26.

▼B

- (8) Il-miżuri neċessarji għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati b'mod konformi mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tippreskrivi l-proċeduri sabiex jiġu eżerċitati l-poteri ta' l-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni ⁽¹⁾,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

Disposizzjonijiet ġenerali*Artikolu 1*

G ħ a n

Dan ir-Regolament jistabbilixxi ir-regoli ġenerali u l-kondizzjonijiet li jirregolaw l-implimentazzjoni mill-Komunità ta' l-Iskema ta' Dokumentazzjoni ta' Qbid ta' *Dissostichus spp.* adottat mill-Kummissjoni għall-konservazzjoni ta' rizorsi marini ħajjin fil-baħar Antartiku (CCAMLR).

▼M1*L-Artikolu 2*

A m b i t u

1. Dan ir-Regolament għandu jgħodd għal kull *Dissostichus spp.* li jaqaw taħt il-kodiċi TARIC 0302 69 88 00, 0303 79 88 10, 0303 79 88 90, 0304 20 88 10 u 0304 20 88 00:

- (a) miġjubin fuq l-art jew trasbordati mill-bastimenti tas-sajd tal-Komunità; jew
- (b) impurtati ġo, jew esportati jew riesportati mill-Komunità.

2. Dan ir-Regolament m'għandux japplika għal qabdiet inferjuri ta' *Dissostichus spp.* meħudin mid-dgħajjes tat-tkarkir li jkunu qed jistadu fl-ibhra fejn l-ebda pajjiż ma jista' jimponi l-liġijiet tiegħu, barra miż-zona tas-CCAMLR.

Għall-iskop ta' dan il-paragrafu, il-qabda inferjuri tad-*Dissostichus spp.* tfisser il-kwantità tad-*Dissostichus spp.* li tirrapreżenta mhux aktar minn 5 % tal-qabda totali ta' l-ispeċi kollha u mhux aktar minn 50 tunnellata metrika għall-vjaġġ tas-sajd kollu bil-bastiment.

3. It-tieni subparagrafu jista' jiġi emendat biex japplika l-miżuri tal-konservazzjoni tas-CCAMLR li jsiru obbligatorji għall-Komunità, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 25(3).

▼B*Artikolu 3*

D e f i n i z z j o n i j e t

Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament:

- (a) “*Dissostichus spp.*”: tfisser ħut ta' l-ispeċi *Dissostichus eleginoides* u *Dissostichus mawsoni*;
- (b) “Dokument ta' qbid”: ifisser dokument li fih tinsab l-informazzjoni indikata fl-Anness numru I u ppreżentat skond il-kampjun indikat fl-Anness numru II;

⁽¹⁾ ĠU L 184, 17.07.99, p. 23.

▼B

- (ċ) “żona tal-Kummissjoni għall-konservazzjoni ta' riżorsi marini hajjin fil-baħar Antartiku (CCAMLR)”: tfisser iż-żona ta' fejn japplika imfissra fl-Artikolu numru I tal-Konvenzjoni.

KAPITOLU II

Obbligi ta' l-Istat ta' Reġistrazzjoni.*Artikolu 4*

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-passi neċessarji kollha sabiex jassiguraw li kull meta d-*Dissostichus spp.* jiġi żbarkat jew trasbordat, il-bastimenti reġistrati f'pajjiżhom li huma awtorizzati biex jaħdmu fil-ħsad tad-*Dissostichus spp.* jkunu lestew id-dokument ta' qbid.

Artikolu 5

L-Istati Membri għandhom jieħdu il-passi neċessarji kollha sabiex jassiguraw li kull trasbord ta' *Dissostichus spp.* għal fuq il-bastimenti reġistrati f'pajjiżhom, għandu jkun akkumpanjat minn dokument ta' qbid komplut.

Artikolu 6

L-Istati Membri għandhom jipprovdu formoli ta' dokumenti ta' qbid lil kull bastiment reġistrat f'pajjiżhom li jkun awtorizzat biex jaħsad id-*Dissostichus spp.* u lil dawk il-bastimenti biss.

Artikolu 7

L-Istati Membri għandhom jassiguraw li kull formola ta' dokument ta' qbid li huma joħorġu tkun tinkludi numru ta' identifikazzjoni speċifiku kif indikat fl-Anness numru I.

Huma għandhom jniżżlu wkoll fuq kull formola ta' dokument ta' qbid in-numru tal-liċenza tas-sajd jew tal-permess li jawtorizza s-sajd tad-*Dissostichus spp.* li kien maħruġ lill-bastiment reġistrat f'pajjiżhom.

KAPITOLU III

L-Obbligi tal-kaptan.*Artikolu 8*

1. Il-kaptan ta' bastiment tas-sajd tal-Komunità għandu jassigura li kull sbarkazzjoni jew trasbord tad-*Dissostichus spp.* fil-jew mill-bastiment tiegħu jkun akkumpanjat minn dokument ta' qbid komplut.
2. Il-Kaptan ta' bastiment tas-sajd tal-Komunità li jkun irċieva wieħed jew iktar formoli ta' dokumenti ta' qbid għandu jsegwi l-proċeduri kif ġej qabel kull żbarkazzjoni jew trasbord tad-*Dissostichus spp.*:
 - (a) hu għandu jassigura li kull informazzjoni obligatorja elenkata fl-Anness I tkun reġistrata bir-reġistra fuq id-dokument ta' qbid;
 - (b) jekk l-iżbark jew it-trasbord jinkludi qabda taż-żewġ speċi ta' *Dissostichus*, il-kaptan għandu jirreġistra fid-dokument tal-qabda stima tal-piż totali tal-qabda li għandha tiġi żbarkata jew trasbordata u jindika stima tal-piż ta' kull speċi;
 - (ċ) jekk żbarkazzjoni jew trasbord jinkludi qabda taż-żewġ speċi ta' *Dissostichus* li jkunu meħudin minn sub-żoni differenti u/jew diviż-

▼B

jonijiet ta' statistika, il-kaptan għandu jirreġistra fid-dokument ta' qbid stima tal-piż ta' kull speċi meħuda minn kull zona u/jew diviżjonijiet ta' l-istatistika;

- (d) il-kaptan għandu jgħaddi lill-Istat Membru fejn ikun reġistrat il-bastiment, bl-iktar mod elettroniku effiċjenti li għandu għad-disposizzjoni tiegħu, in-numru tad-dokument ta' qbid, id-dati ta' meta saret il-qabda, l-ispeċi, it-tip jew tipi ta' proċessar, l-istima ta' piż li se tiġi żbarkata u ż-zona jew żoni tal-qabda, id-data ta' l-iżbarkazzjoni jew trasbord u l-port u l-pajjiż ta' l-iżbarkazzjoni jew tal-bastiment tat-trasbord u għandu jitlob numru ta' konferma mill-iStat Membru ta' fejn saret ir-reġistrazzjoni.

Ir-regoli ta' l-implimentazzjoni għal dan il-punt tista' tiġi adottata mill-Kummissjoni skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 25(2).

*Artikolu 9***▼M1**

Wara li jivverifika, permezz ta' l-użu tar-rapporti tad-data miksuba permezz tas-sistema tal-kontroll tal-bastiment b'satellita awtomatizzata li hija protetta kontra t-tbagħbis (VMS), li ż-zona li fiha saret is-sajda u li l-qabda li għandha tkun miġjuba fuq l-art jew trasbordata kif irrapportata mill-bastiment tagħha hija reġistrata b'mod preċiż u konsistenti ma' l-awtorizzazzjoni tiegħu biex tistad, l-Istat Membru tal-bandiera għandu jagħti n-numra ta' konferma lill-kaptan bil-mezz tal-komunikazzjoni elettroniku l-aktar mgħaġġel.

Il-kaptan għandu jdaħħal in-numru tal-konferma fuq id-dokument tal-qabda.

▼B

Ir-regola ta' l-implimentazzjoni għal dan l-artikolu jista' jiġi adottat mill-Kummissjoni skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 25(2).

Artikolu 10

1. Hekk kif isir l-iżbark jew it-trasbord tad-*Dissostichus spp.* il-kaptan ta' bastiment tas-sajd tal-Komunità jew ir-rappreżentant minnu awtorizzat li jkun irċieva wieħed jew iktar formoli ta' dokumenti ta' qbid għandu:

- (a) f'każ ta' trasbord, jikseb il-firma fuq id-dokument ta' qbid tal-kaptan tal-bastiment fuq liema il-qabda tkun trasbordata;
- (b) f'każ ta' żbark, għandu jikseb għal fuq id-dokument ta' qbid
- validazzjoni ffirmata u ttimbrata ta' agent uffiċjali fil-port ta' l-iżbark jew f'żona ta' kummerċ hieles, u
 - il-firma tal-persuna li jirċievi l-qabda fil-port ta' l-iżbark jew f'żona ta' kummerċ hieles.

2. F'każ li l-qabda tkun separata ma' l-iżbark, l-istess kaptan jew r-rappreżentant minnu awtorizzat għandu jippreżenta kopja tad-dokument ta' qbid lil kull persuna li tirċievi parti mill-qabda fil-port ta' l-iżbark jew fiż-żona ta' kummerċ hieles. Il-kaptan jew ir-rappreżentant minnu awtorizzat għandu jirreġistra fuq il-kopja tad-dokument ta' qbid l-ammont u l-orijini tal-qabda li rċeviet dik il-persuna u jikseb il-firma tagħhom.

L-informazzjoni dwar id-dokument ta' qbid f'dan il-paragrafu jista' jkun emendat sabiex japplika miżuri ta' konservazzjoni tal-Kummissjoni għall-konservazzjoni ta' riżorsi marini ħajjin fil-baħar Antartiku (CCAMLR) li jsiru obbligatorji fuq il-Komunità, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 25(3).

3. L-istess kaptan jew ir-rappreżentant minnu awtorizzat għandu jiffirma u jgħaddi bl-iktar mod elettroniku effiċjenti li qiegħed għad-

▼B

disposizzjoni tiegħu kopja jew, jekk il-qabda żbarkata kienet separata, kopji tad-dokumenti ta' qbid iffirmati lill-Istat Membru ta' reġistrazzjoni tal-bastiment. Hu għandu jipprovdi wkoll kopja tad-dokument iffirmit lil kull persuna li tirċievi parti mill-qabda.

Ir-regoli ta' l-implimentazzjoni għal dan il-paragrafu jistgħu jiġu adottati mill-Kummissjoni skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 25(2).

Artikolu 11

Il-kaptan tal-bastiment tas-sajd tal-Komunità jew ir-rappreżentant minnu awtorizzat għandu jżomm id-dokument jew dokumenti ta' qbid iffirmati u oriġinali u jibgħathom lura lill-Istat Membru ta' reġistrazzjoni sa mhux iktar tard minn xahar wara it-tmiem ta' l-istaġun tas-sajd.

Ir-regoli ta' l-implimentazzjoni għal dan l-Artikolu jistgħu jiġu adottati mill-Kummissjoni skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 25(2).

Artikolu 12

1. Il-kaptan jew ir-rappreżentant minnu awtorizzat ta' bastiment tas-sajd tal-Komunità fuq liema il-qabda ġiet trasbordata għandu, minnufih wara l-iżbark tad-*Dissostichus spp.*, jikseb għal fuq id-dokument ta' qbid li huwa rċieva mill-bastimenti trasbordanti:

- validazzjoni ffirmata u ttimbrata minn aġent uffiċjali fil-port ta' l-iżbark jew f'żona ta' kummerċ hieles u
- il-firma tal-persuna li tirċievi il-qabda fil-port ta' l-iżbark jew fiż-żona ta' kummerċ hieles.

2. F'każ li l-qabda tiġi separata meta tkun żbarkata, il-kaptan jew ir-rappreżentant minnu awtorizzat għandu jippreżenta kopja tad-dokument ta' qbid lil kull persuna li tirċievi parti mill-qabda fil-port ta' l-iżbark jew fiż-żona ta' kummerċ hieles. Il-kaptan jew ir-rappreżentant minnu awtorizzat għandu jirreġistra fuq il-kopja tad-dokument ta' qbid l-ammont u l-oriġini tal-qabda li dik il-persuna tkun irċeviet u jikseb il-firma tagħha.

L-informazzjoni dwar il-qabda imsemmija f'dan il-paragrafu tista' tiġi emendata sabiex tapplika miżuri ta' konservazzjoni tal-Kummissjoni għall-konservazzjoni ta' riżorsi marini hajjin fil-baħar Antartiku (CCAMLR) li saru obligatorji għall-Komunità, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 25(3).

3. L-imsemmi kaptan jew ir-rappreżentant minnu awtorizzat għandu minnufih jiffirma u jgħaddi kopja jew, jekk il-qabda żbarkata kienet separata, kopji tad-dokumenti ta' qbid iffirmati u ttimbrati lill-Istati ta' reġistrazzjoni li harġu dawk id-dokumenti ta' qbid, bl-iktar mezz elettroniku effiċjenti li hu għad-disposizzjoni tiegħu. Hu għandu jipprovdi kopja ffirmata tad-dokument jew dokumenti rilevanti lil kull persuna li tirċievi parti mill-qabda.

Ir-regoli ta' l-implimentazzjoni għal dan il-paragrafu jistgħu jiġu adottati mill-Kummissjoni skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 25(2).

KAPITOLU IV

L-obbligi ta' l-Istati Membri f'każ ta' żbark, importazzjoni, esportazzjoni jew ri-esportazzjoni ta' *Dissostichus spp.*

▼M1*L-Artikolu 13*

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji biex jidentifikaw l-oriġini tad-*Dissostichus spp.* kollha impurtati ġo jew esportati mit-territorju tagħhom u biex jistabilixxu jekk id-*Dissostichus spp.*

▼M1

maq'buda miż-zona tas-CCAMLR kienux maqbuda f'manjiera konsistenti mal-miżuri tal-konservazzjoni tas-CCAMLR.

2. Jekk l-Istat Membru għandu raġunijiet biex jemmen li d-dhul fuq l-art u l-imporazzjoni tad-Dissostichus spp. iddikjarati li ġew maqbuda fl-ibhra fejn l-ebda pajjiż ma jista jimponi l-liġijiet tiegħu barra miż-zona tas-CCAMLR jikkonsistu fil-fatt f'Dissostichus spp. maqbuda fiż-zona tas-CCAMLR, l-Istat Membru għandu jitlob lill-Istat tal-bandiera biex jagħmel verifikazzjoni addizzjonali tad-dokument tal-qabda bl-użu ta', inter alia, r-rapporti tad-data provvduti permezz tal-VMS awtomatizzat u mqabba mas-satellita.

Jekk l-Istat tal-bandiera minkejja din it-talba jonqos milli juri li d-dokument tal-qabda kien ivverifikat bl-użu tad-data mill-VMS, id-dokument tal-qabda għandu jkun ikkonsidrat bħala null ab initio u l-importazzjoni u l-esportazzjoni tad-Dissostichus spp. għandha tiġi pprojbata.

3. L-Istati Membri għandhom, bla dewmien, jinfurmaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra b'xi istanzi fejn ir-riżultati tal-verifikazzjoni addizzjonali msemmija fil-paragrafu 2 jindikaw li l-qabdiet ma kienux maqbuda f'manjiera konsistenti mal-miżuri tal-konservazzjoni tas-CCAMLR u mal-miżuri meħuda mill-Istati Membri f'dan ir-rigward.

▼B*Artikolu 14*

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-passi kollha neċessarji sabiex jassiguraw li kull żbark ta' *Dissostichus spp.* fil-portijiet tagħhom jkun akkumpanjat minn dokument ta' qbid komplut.

▼M1*l-Artikolu 15*

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha neċessarji biex jiżguraw li kull garr bil-bastiment tad-Dissostichus spp. impurtat go jew esportat mit-territorju tagħhom huwa akkumpanjat mid-dokument jew dokumenti magħmula validi bl-esportazzjoni jew bir-riesportazzjoni li jikkorrispondu għall-kwantità totali tad-Dissostichus spp. li jkunu jinsabu fil-garr bil-bastiment.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet doganali tagħhom jew agenti uffiċjali kompetenti oħra jitolbu u jeżaminaw id-dokumentazzjoni ta' kull garr bil-bastiment tad-Dissostichus spp. impurtat go jew esportat mit-territorju tagħhom biex jivverifikaw li tinkludi d-dokument jew id-dokumenti tal-qabda li huma magħmula validi bl-esportazzjoni jew bir-riesportazzjoni li jikkorrispondu għall-kwantità totali tad-Dissostichus spp. li jkunu jinsabu fil-garr bil-bastiment. Dawn l-awtoritajiet jew l-agenti jistgħu wkoll jeżaminaw il-kontenut ta' kull garr bil-bastiment biex jivverifikaw l-informazzjoni li tkun tinsab fid-dokument jew dokumenti tal-qabda.

3. L-Istati Membri għandhom jinfumaw lill-Kummissjoni b'kull istanza fejn ir-riżultati tal-verifikazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 jindikaw li l-htigijiet tad-dokumentazzjoni stabbiliti f'dan ir-Regolament ma ġewx rispettati.

4. Id-Dokument tal-qabda tad-Dissostichus spp. magħmul validu bl-esportazzjoni huwa wiehed li:

- (a) jinkludi l-informazzjoni kollha speċifikata fl-Anness I u il-firem kollha neċessarji; u
- (b) jinkludi ċ-ċertifikat iffirmat jew immarkat bil-boll mill-aġent uffiċjali ta' l-Istat esportatur, li jafferma l-akkuratezza ta' l-informazzjoni li tkun tinsab fid-dokument.

▼B*Artikolu 16*

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-passi neċessarji kollha sabiex jassiguraw li kull ġarr ta' *Dissostichus spp.* ri-esportat mit-territorju tagħhom ikun akkumpanjat mid-dokument jew dokumenti ta' qbid li huma validi għal ri-esportazzjoni u li jaqblu ma' l-ammont totali ta' *Dissostichus spp.* li jkun jinsab fil-ġarr.

Dokument ta' qbid li hu validu għal ri-esportazzjoni għandu jsegwi l-kampjun li jidher fl-Anness III u jinkludi l-informazzjoni indikata fl-Artikolu 19.

KAPITOLU V

L-Obbligi ta' l-importaturi u l-esportaturi**▼M1***l-Artikolu 17*

L-importazzjoni u l-esportazzjoni tad-*Dissostichus spp.* huma pprojbiti jekk il-lott konċernat m'huwiex akkumpanjat bid-dokument tal-qabda.

▼B*Artikolu 18*

1. Sabiex kull ġarr ta' *Dissostichus spp.* ikun esportat mill-Istat Membru ta' l-iżbark, l-esportatur għandu jniżżel fuq kull dokument ta' qbid:

- (a) l-ammont ta' kull speċi ta' *Dissostichus spp.* li jkunu jinsabu fil-ġarr iddikjarat fid-dokument;
- (b) l-isem u l-indirizz ta' l-importatur tal-ġarr u l-post ta' l-importazzjoni;
- (ċ) l-isem u l-indirizz tiegħu.

Wara li jiffirma kull dokument ta' qbid, hu għandu jikseb validazzjoni iffirmata u ttimbrata mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru ta' l-esportazzjoni.

2. L-informazzjoni imsemmija f'dan il-paragrafu tista' tiġi emendata sabiex tapplika l-miżura ta' konservazzjoni tal-Kummissjoni għall-konservazzjoni ta' riżorsi marini hajjin fil-baħar Antartiku (CCAMLR) li saru obligatorji għall-Komunità, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 25(3).

Artikolu 19

1. F'każ ta' ri-esportazzjoni, ir-ri-esportatur għandu jiffornixxi dettalji:

- (a) tal-piż nett ta' prodotti ta' kull speċi li għandhom jkunu ri-esportati, flimkien man-numru tad-dokument ta' qbid dwar liema kull speċi u prodott jirrelata;
- (b) ta' l-isem u l-indirizz ta' l-importatur tal-ġarr, il-port ta' l-importazzjoni u l-isem u l-indirizz ta' l-esportatur.

Huwa imbagħad għandu jikseb validazzjoni iffirmata u ttimbrata bid-dettalji kollha mill-awtorità kompetenti fl-iStat Membru tar-ri-esportazzjoni.

2. L-informazzjoni dwar il-qabda imsemmija fil-paragrafu 1 tista' tiġi emendata sabiex tapplika l-miżuri ta' konservazzjoni tal-Kummissjoni għall-konservazzjoni ta' riżorsi marini hajjin fil-baħar Antartiku (CCAMLR) li saru obligatorji għall-Komunità, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 25(3).

▼B

KAPITOLU VI

Trasmissjoni ta' data**▼M1***L-Artikolu 20*

1. L-Istat Membru tal-bandiera għandhu jgħaddi immedjatament lis-Segretarjat tas-CCAMLR, bil-mezz tal-komunikazzjoni l-aktar mgħaġġel disponibbli, u b'kopja lill-Kummissjoni, il-kopji msemmija fl-Artikoli 10 u 12.

2. L-Istati Membri għandhom immedjatament jittrasmettu lis-Segretarjat, bil-mezz tal-komunikazzjoni l-aktar mgħaġġel disponibbli, u b'kopja lill-Kummissjoni, kopja tad-dokumenti tal-qabda magħmula validi bl-esportazzjoni jew bir-riesportazzjoni kif ukoll tad-dokumenti msemmija fl-Artikolu 22a.

▼B*Artikolu 21*

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni, li għandha tinforma lis-segretarjat tal-Kummissjoni għall-konservazzjoni ta' rizorsi marini hajjin fil-baħar Antartiku (CCAMLR), bl-isem ta' l-awtorità jew awtoritajiet nazzjonali (l-ismijiet, l-indirizzi, u n-numri tat-telefon u tal-*fax* u l-indirizzi ta' l-*e-mail* għandhom jinghataw) li huma responsabbli għall-hruġ u validazzjoni tad-dokumenti ta' qbid.

▼M1*l-Artikolu 22*

Sal-15 ta' Marzu, il-15 ta' Ġunju, il-15 ta' Settembru u l-15 ta' Diċembru ta' kull sena l-Istati Membri għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni d-*data* mehuda mid-dokumenti tal-qabda fuq l-oriġini, id-destinazzjoni u l-kwantità tad-Dissostichus spp. impurtat go jew esportat mit-territorju tagħhom.

Kull sena l-Kummissjoni għandha tgħaddi d-*data* dwar l-oriġini u l-kwantità lis-Segretarjat tas-CCAMLR.

Il-Kapitolu VIa

Il-Bejgħ tal-hut maqbud bil-liġi jew konfiskat*Artikolu 22a*

Jekk l-Istat Membru għandu raġuni biex ibiegh jew jarmi d-Dissostichus spp. ikkonfiskat, għandu joħroġ id-dokument tal-qabda magħmul validu b'mod speċjali. Dan id-dokument tal-qabda għandu jinkludi dikjarazzjoni li tispeċifika r-raġunijiet għal dik il-validità u li tiddekrivi iċ-ċirkostanzi li fihom il-hut maqbud bil-liġi jew ikkonfiskat sejjer għall-kummerċ. Sal-punt prattikabbli, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-ebda benefiċċju finanzjarju mill-bejgħ jew rimi ta' dan il-hut ma' jirriżulta lill-dawk li kkommettew l-attivitajiet tas-sajd illegali.

▼B

KAPITOLU VII

Disposizzjonijiet finali*Artikolu 23*

L-Annessi I, II u III jistgħu jiġu emendati sabiex japplikaw il-miżuri ta' konservazzjoni tal-Kummissjoni għall-konservazzjoni ta' rizorsi marini haġġin fil-baħar Antartiku (CCAMLR) li saru obbligatorji għall-Komunità, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 25(3).

*Artikolu 24***▼M1**

Il-miżuri neċessarji għall-implimentazzjoni ta' l-Artikolu 8(2)(d), l-Artikolu 9, l-Artikolu 10(3), l-Artikolu 11, l-Artikolu 12(3), l-Artikolu 13(2) u l-Artikolu 15 għandhom jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 25(2).

▼B

Il-miżuri li għandhom jittieħdu skond l-Artikolu 10(2), l-Artikolu 12(2), l-Artikolu 18(2), l-Artikolu 19(2) u l-Artikolu 23 għandhom jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 25(3).

Artikolu 25

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat li hu stabbilit skond l-Artikolu 17 tar-Regolamenti (KEE) Nru 3760/92 ⁽¹⁾.
2. Fejn issir riferenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 4 sa 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.
3. Fejn issir riferenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 sa 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.
4. Il-perjodu imsemmi fl-Artikolu 4(3) u l-Artikolu 5(6) tad-deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun stabbilit għal tliet xhur.

Artikolu 26

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Gurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

⁽¹⁾ ĠU L 389, 31.12.92, p. 1.



ANNEX I

DOKUMENT TA' QBID TA' DISSOSTICHUS

Id-dokument ta' qbid għandu jinkludi l-informazzjoni li ġejja:

1. Numru ta' identifikazzjoni speċifiku, li jikkonsisti-:
 - (i) f'numru li jikkonsisti f'erba' numri fejn l-ewwel tnejn huma l-kodiċi tal-pajjiż skond L-Organizzazzjoni ta' l-Istandards Internazzjonali (ISO) u ż-żewġ numri ta' wara huma s-sena ta' meta d-dokument inħareġ;
 - (ii) f'numru bi tliet numri b'sekwenza (jibdew b'001) sabiex jindika l-ordni skond liema il-formoli tad-dokumenti ta' qbid inħarġu.
2. L-informazzjoni li ġejja:
 - (i) l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon u n-numru tal-fax ta' l-awtorità li harget il-formola tad-dokument ta' qbid;
 - (ii) l-isem, il-port tal-pajjiż ta' l-oriġini, in-numru tar-reġistru nazzjonali u tas-sinjali ta' sejha tal-bastiment u, jekk japplika, in-numru tar-reġistrazzjoni tiegħu ta' l-IMO/Lloyd's;
 - (iii) in-numru tal-liċenza jew tal-permess maħruġ lill-bastiment, skond kif japplika;
 - (iv) il-piż ta' kull speċi ta' *Dissostichus* li kien żbarkat jew trasbordat skond it-tip ta' prodott, u
 - (a) skond is-subżona ta' l-istatistika tal-Kummissjoni għall-konservazzjoni ta' riżorsi marini ħajjin fil-baħar Antartiku (CCAMLR) jekk kien maqbud f'żona tal-Konvenzjoni; u/jew
 - (b) skond iż-żona ta' l-istatistika ta' l-Organizzazzjoni ta' l-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti (FAO), is-subżona jew id-diviżjoni jekk maqbuda barra ż-żona tal-Konvenzjoni;
 - (v) id-dati minn meta sa meta ttiehdet il-qabda;
 - (vi) f'każ ta' żbark, id-data u l-port ta' fejn il-qabda ġiet żbarkata; jew f'każ ta' trasbord, id-data u l-isem tal-bastiment, il-post tar-reġistrazzjoni u n-numru tar-reġistrazzjoni nazzjonali (għal bastimenti tal-Kommunità, in-numru tar-reġistrazzjoni ta' l-intern fir-reġistru tal-bastimenti allokat lill-bastiment skond l-Artikolu 5 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2090/98 tat-30 ta' Settembru 1998 rigward ir-reġistru Komunitarju tal-bastimenti tas-sajd), u
 - (vii) l-isem, l-indirizz, in-numri tat-telefon u tal-fax tar-riċevitur jew riċevituri tal-qabda u l-ammont ta' kull speċi u t-tip ta' prodott irċevut.

▼ **M1**

ANNEX II

ID-DOKUMENT TAL-QABDA TAD-DISSOSTICHUS						V1.4
Dokument Nru:			Konferma ta' l-Istat tal-Bandiera Nru:			
SEZZJONI TAL-PRODUZZJONI						
1. L-Awtorit� biex jinhareg id-dokument						
Isem		Indirizz		Tel Fax		
2. Isem tal-bastiment tas-sajd		Id-dar, il-port u n-Nru tar-registrazzjoni		Marka tas-sejha		Nru ta' l-IMO/Lloyd (jekk mahrug)
3. Nru tal-liċenza (jekk mahrug)			Id-data tas-sajd ghal dan id-dokument 4. minn: 5. sa:			
6. Deskrizzjoni tal-ħut (mdahhla/trasbordati)				7. Deskrizzjoni tal-ħut Mibjugħ		
Speċi	Tip	Il-piż stimat biex jiġi mdahhal (kg)	Żona fejn kien maqbud (*)	Piż ivverifikat li ġie mdahhal (kg)	Piż nett mibjugħ (kg)	Isem, indirizz, telefon, fax u firma ta' min qed jirċievi
						Isem ta' min qed jirċievi:
						Firma:
						Indirizz:
						Tel
						Fax
Speċi: TOP <i>Dissostichus eleginoides</i> , TOA <i>Dissostichus mawsoni</i>						
Tip: WHO Shah; HAG bir-ras u bl-imsaren; HAT bir-ras u bid-denb; FLT filet; HGT bir-ras, bl-imsaren, bid-denb; OTH oħrajn (speċifika)						
8. Informazzjoni tad-dhul/trasbordar: Jiena niċċertifika li l-informazzjoni t'hawn fuq hija kompleta, vera u korretta. Kull <i>Dissostichus</i> ssp. kien meħud fiż-żona tal-Konvenzjoni. Jiena niċċertifika li kien meħud f'manjera konsistenti mal-miżuri tal-konservazzjoni tas-CCAMLR.						
Il-Kaptan tal-bastiment tas-sajd jew ir-rappreżentant awtorizzat (ikteb b'ittri kbar)			Firma u data		Il-Port u l-pajjiż/żona tad-Dhul/Trasbordar	
					Data tad-dhul/ trasbordar	
9. Certifikat tat-trasbordar: Jiena niċċertifika li l-informazzjoni t'hawn fuq hija kompleta, vera u korretta fl-aħjar konnoxxenza tiegħi.						
Kaptan tal-bastiment li qed jirċievi		Firma		Isem tal-bastiment		Marka tas-sejha
						Nru ta' l-IMO/Lloyd (jekk mahrug)
Trasbordar f'żona ta' port: kontrofirma mill-Awtorit� tal-port jekk xieraq						
Isem		Awtorit�		Firma		Sigill (Bolla)

▼ **M1**

10. Ċertifikat tad-dhul: Jiena niċċertifika li l-informazzjoni t'hawn fuq hija kompleta, vera u korretta fl-aħjar konossenza tiegħi.

Isem	Awtorità	Firma	Indirizz	Tel.	Port tad-dhul	Data tad-dhul	Siġill (Bolla)
11. SEZZJONI TA' L-ESPORTAZZJONI			12. Dikjarazzjoni ta' l-esportatur: Jiena niċċertifika li l-informazzjoni t'hawn fuq hija kompleta, vera u korretta fl-aħjar konossenza tiegħi				
Deskrizzjoni tal-hut			Isem	Indirizz	Firma	Liċenza ta' l-esportazzjoni (jekk maħruġa)	
Speċi	Tip tal-Prodott	Piż Nett					
			13. Validità mill-Awtorità ta' l-Esportazzjoni tal-Gvern: Jiena niċċertifika li l-informazzjoni t'hawn fuq hija kompleta, vera u korretta fl-aħjar konossenza tiegħi				
			Isem/Titlu	Firma	Data	Siġill (Bolla)	
			Pajjiż ta' l-esportazzjoni			Numru tar-referenza ta' l-esportazzjoni	

14. SEZZJONI TA' L-IMPORTAZZJONI

Isem ta' l-importatur:

Indirizz:

Punt fejn sar il-hatt:

Belt:

Stat/Provinċja:

Pajjiż:

(¹) Irrapporta ż-żona/s-subżona/id-diviżjoni statistika tal-FAO fejn il-qabda kienet mehuda u indika jekk il-qabda kienetx mehuda fl-ibhra fejn l-ebda pajjiż ma jista' jimponi l-ligijiet tiegħu jew PEEZ



ANNEX III

KAMPJUN TA' DOKUMENT TA' RI-ESPORTAZZJONI TAD-DISSOSTICHUS

ĊERTIFIKAT TA' RI-ESPORTAZZJONI TAD-DISSOSTICHUS				V1.1
RI-ESPORTAZZJONI		Pajjiż ta' ri-esportazzjoni		
1. Deskrizzjoni tal-ħut				
Speċi:	Tip ta' prodott	Piż nett esportat (kg)	In-numru taċ-ċertifikat ta' qbid tad-Dissostichus li hu anness	
Speċi: TOP <i>Dissostichus eleginoides</i> , TOA <i>Dissostichus mawsoni</i>				
Tip: WHOshih; HAG imnaddaf mir-ras u l-istonku; HAT imnaddaf mir-ras u minn denbu; FLT fillet; HGT imnaddaf mir-ras, l-istonku u denbu; OTH oħrajn (agħti d-dettalji)				
2. Ċertifikat ta' Ri-esportazzjoni Jiena nikkonferma li l-informazzjoni mogħtija hawn fuq hija kompluta, vera u preċiża skond l-ahjar għarfien tiegħi, u li l-prodott imsemmi hawn fuq jiġi minn prodott ċertifikat mid-Dokument ta' qbid tad-Dissostichus li hu anness.				
Isem	Indirizz	Firma	Data	Liċenza ta' l-esportazzjoni (jekk mahruġa)
3. Validazzjoni ta' ri-esportazzjoni mill-awtorità nazzjonali: Permezz ta' dan, nikkonferma li l-informazzjoni mogħtija hawn fuq hija, skond l-ahjar għarfien tiegħi, kompluta, vera u preċiża.				
Isem/Titolu	Firma		Data	Siġill(Timbru)
4. TAQSIMA TA' L-IMPORTAZZJONI				
Isem ta' l-importatur		Indirizz		
Punt ta' l-izbark:	Belt	Stat/Provincja	Pajjiż	